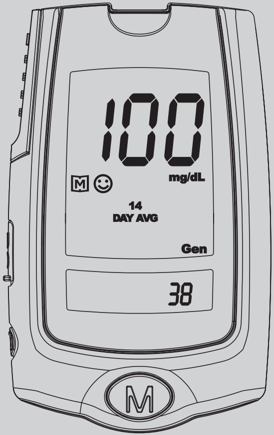
Part no.	311-4241100-093
Product name	機器說明書/FORA/英德法義阿波/FCS/
Spec	L100*W150mm/高級畫刊紙/共40頁/80P/黑/騎馬釘
Designer	Sam
Color	K100
Barcode No./ Type	QR code https://foracare-suisse-ag.box.com/ s/tyfh13fhqwruniioll0vc9orv9errzlx
Info	英德法義: 左翻 阿波: 右翻

FORA® COMFORT plus G30a



Blood Glucose Monitoring System
Blutzucker-Überwachungsssystem
Système de contrôle de la glycémie
Sistema per il monitoraggio della glicemia
نظام قياس سكر الدم
نوخ دنق لرتنک هاگتسد

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Manuel de l'utilisateur
Manuale dell'utente
دليل المالك
ربراک امنهار هچرتفد

Safety Information

Read the following *Safety Information* thoroughly before using the device.

- Use this device **ONLY** for the intended use described in this manual.
- Do **NOT** use accessories which are not specified by the manufacturer.
- Do **NOT** use the device if it is not working properly or damaged.
- This device does **NOT** serve as a cure for any symptoms or diseases. The data measured is for reference only. Always consult your doctor to have the results interpreted.
- The blood glucose test strip can **NOT** be used for the testing of newborns.

Important Information

- Severe dehydration and excessive water loss may cause readings which are lower than actual values. If you believe you are suffering from severe dehydration, consult a healthcare professional immediately.
- If your blood glucose results are lower or higher than usual, and you do not have symptoms of illness, first repeat the test. If you have symptoms or continue to get results higher or lower than usual, follow the treatment advice of your healthcare professional.
- The measurement unit used for indicating the concentration of blood glucose can have mg/dL or mmol/L. The approximate calculation rule for conversion of mg/dL in mmol/L is:

mg/dL	Divided by 18	= mmol/L
mmol/L	Times 18	= mg/dL

For example:
1)120 mg/dL ÷ 18 = 6.6 mmol/L
2)7.2 mmol/L x 18 = 129 mg/dL approximately

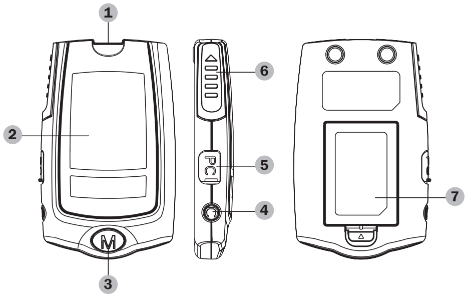
Introduction

Intended Use

This system is intended for use outside the body (in vitro diagnostic use) by people with diabetes at home and by health- care professionals in clinical settings as an aid to monitor the effectiveness of diabetes control. It is intended to be used for the quantitative measurement of glucose (sugar) in fresh capillary (from the finger, palm, forearm, and upper arm) blood samples. It should not be used for the diagnosis of diabetes, or testing on newborns.

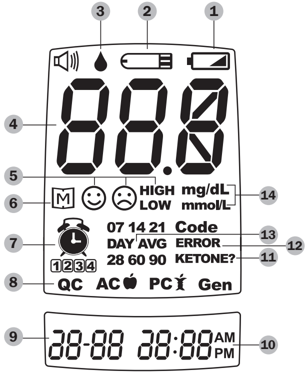
Use only heparin for anticoagulation of whole blood.

Product Overview



1. Test Slot
2. Display Screen
3. **M** Button
4. **C** Button
5. Data Port
6. Test Strip Ejector
7. **SET** Button

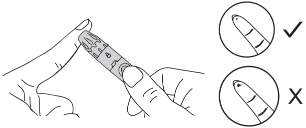
Screen Display



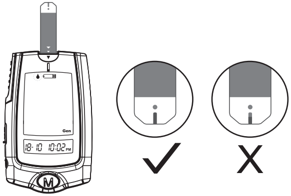
1. Low Battery Symbol
2. Test Strip Symbol
3. Blood Drop Symbol
4. Test Result
5. Face/Low/High Symbol
6. Memory Symbol
7. Alarm Symbol
8. Measuring Mode
9. Date
10.Time
11. Ketone Warning
12. Error Message
13. Day Average
14. Measurement Unit

Make Blood Glucose Test

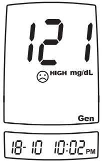
1. Insert the test strip into the test slot of the device. Wait for the device to display the blood drop “ 💧 “.
2. Select the appropriate measuring mode by pressing **M**.
   - General Tests - any time of day without regard to time since the last meal.
   - AC (**AC**) - no food intake for at least 8 hours.
   - PC (**PC**) - 2 hours after a meal.
   - QC (**QC**) - testing with control solution.
3. Obtain a blood sample.
   Use the pre-set lancing device to puncture your desired site. After penetration, discard the first drop of blood with a clean tissue or cotton. Gently squeeze the punctured area to obtain another drop of blood. Be careful **NOT** to smear the blood sample. The volume of blood sample must be at least 0.5 microliter (µL) for blood glucose testing.



4. Apply the blood sample.
   Move your finger to meet the absorbent hole of the test strip and the drop will be automatically be drawn onto the test strip. Remove your finger until the confirmation window is filled. The meter begins to count down. Do not remove your finger until you hear a beep sound.

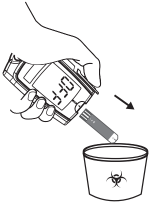


5. Read your result.
   The results of your blood glucose test will appear after the meter counts down to 0. The results will be stored automatically in the meter memory.



Eject the Used Test Strip and Remove the Lancet

To eject the test strip, point the strip at a disposal container for sharp items. The meter will switch itself off automatically after the test strip is ejected.



Important!

The used lancet and test strip may be biohazards. Please consult your health-care provider for proper disposal which complies with your local regulations.

Symbol Information

Symbol	Referent
IVD	For in vitro diagnostic use
(i)	Consult instructions for use
SN	Serial number
3V⎓	3 Volts DC
#	Model number

Symbol	Referent
(thermometer)	Temperature limitation
CE	CE Mark
(factory)	Manufacturer
RoHS	RoHS compliance
⚠	Caution

Symbol	Referent
EU REP	Authorised representative in the European Union
UDI	Unique Device Identification
(globe)	Importer
(building)	Distributor

Symbol	Referent
(%)	Humidity limitation
(battery)	Battery
(sorting)	Sorting instructions
(crossed bin)	Dispose of or recycle the electrical wastes according to local regulations

Troubleshooting

Result Readings (for glucose test)

APPEARS	WHEN GLUCOSE		
Lo	< 20 mg/dL (1.1 mmol/L)		
☹ LOW	20-69 mg/dL (1.1-3.8 mmol/L)		
☺	AC	PC	Gen
	70-129 mg/dL (3.9-7.2 mmol/L)	70-179 mg/dL (3.9-9.9 mmol/L)	70-119 mg/dL (3.9-6.6 mmol/L)
☹ HIGH	AC	PC	Gen
	130-239 mg/dL (7.2-13.3 mmol/L)	180-239 mg/dL (9.9-13.3mmol/L)	120-239 mg/dL (6.7-13.3 mmol/L)

KETONE?	≥ 240 mg/dL (13.3 mmol/L)
Hi	> 600 mg/dL (33.3 mmol/L)

Error Message

Error Message	Cause	What To Do
E-b LOW ERROR	Appears when the batteries cannot provide enough power for a test.	Replace the batteries immediately.
E-E ERROR	Problem with the meter.	Repeat the test with a new test strip. If the meter still does not work, please contact the customer service for assistance.
E-F ERROR	Remove the strip after applying blood to the absorbent hole.	Re-test with a new test strip.
E-U ERROR	Appears when a used test strip is inserted.	Repeat with a new test strip.
E-t LOW ERROR	Appears when ambient temperature is below system operation range.	System operation range is 10°C to 40°C (50°F to 104°F). Repeat the test after the meter and test strip are in the above temperature range.
E-t HIGH ERROR	Appears when ambient temperature is above system operation range.	

Blood Glucose Measurement

1. If the meter does not display a message after inserting a test strip:

POSSIBLE CAUSE	WHAT TO DO
Batteries exhausted.	Replace the batteries
Test strip inserted upside down or incompletely.	Insert the test strip with contact bars end first and facing up.
Defective meter or test strips.	Please contact customer services.

2. If the test does not start after applying the sample:

POSSIBLE CAUSE	WHAT TO DO
Insufficient blood sample.	Repeat the test using a new test strip with larger volume of blood sample.

Defective test strip.	Repeat the test with a new test strip.
Sample applied after automatic switch-off (2 minutes after last user action).	Repeat the test with a new test strip. Apply sample only when flashing “ 💧 ” appears on the display.
Defective meter.	Please contact customer services.

3. If the control solution testing result is out of range:

POSSIBLE CAUSE	WHAT TO DO
Error in performing the test.	Read instructions thoroughly and repeat the test again.
Control solution vial was poorly shaken.	Shake the control solution vigorously and repeat the test again.
Expired or contaminated control solution.	Check the expiry date of the control solution.
Control solution that is too warm or too cold.	Control solution, meter, and test strips should be at room temperature (20°C to 25°C / 68°F to 77°F) before testing.
Defective test strip.	Repeat the test with a new test strip.
Meter malfunction.	Please contact customer services.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Benutzen Sie das Gerät **ausschließlich** für seinen vorgesehenen, in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Benutzen Sie **KEIN** Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurde.
- Benutzen Sie das Gerät **NICHT**, falls Fehlfunktionen auftreten oder das Gerät beschädigt wurde.
- Das Gerät ist **KEIN** Heilmittel. Die Messdaten sind nur Referenzdaten. Fragen Sie immer Ihren Arzt, wenn die Ergebnisse interpretiert weden sollen.
- Blutzucker-Teststreifen können für Tests bei Neugeborenen **NICHT** verwendet werden.

Wichtige Informationen

- Schwere Dehydrierung und exzessiver Wasserverlust können zu Messergebnissen führen, die niedriger als die eigentlichen Ergebnisse sind. Falls Sie glauben, dass Sie unter schwerer Dehydrierung leiden, suchen Sie bitte unverzüglich ärztliche Hilfe auf.
- Sollten Ihre Blutzuckerergebnisse niedriger oder höher als normal sein, Sie aber keine Krankheitssymptome

aufweisen, wiederholen Sie bitte den Test. Sollten jedoch Symptome auftreten oder die Messergebnisse weiterhin höher oder niedriger als normal sein, befolgen Sie bitte die von einem Arzt empfohlene Behandlung.

- Die Maßeinheit, die für die Anzeige der Blutzuckerkonzentration verwendet wird, ist mg/dL (Gewichtsdimension) oder mmol/L (Molarität). Die ungefähre Formel für die Umwandlung von mg/dL in mmol/L ist:

mg/dL	geteilt durch 18	= mmol/L
mmol/L	mal 18	= mg/dL

Beispiel:
1) 120 mg/dL ÷ 18 = 6,6 mmol/L
2) 7,2 mmol/L x 18 = 129 mg/dL (circa)

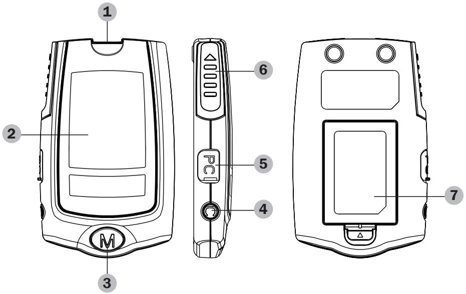
Einleitung

Einsatzzweck

Dieses System ist dafür vorgesehen, außerhalb des Körpers (reine In-Vitro-Diagnostik) von Menschen mit Diabetes Zuhause oder von medizinischen Fachkräften in klinischen Einrichtungen als Hilfe zur Überwachung der Effektivität der Diabeteskontrolle verwendet zu werden. Das Gerät ist für quantitative Messungen des Blutzuckers in kapillären Blutproben vorgesehen, die am Finger, der Handfläche, dem Unterarm und dem Oberarm entnommen wurden. Es sollte nicht zur Diagnose oder zum Screening von Diabetes melitus verwendet werden.

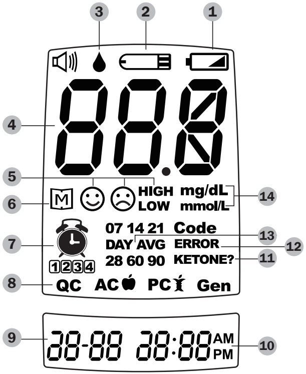
Verwenden Sie nur Heparin zur Antikoagulation von Vollblut.

Produktübersicht



1. Teststreifenaufnahme
2. LCD-Anzeige
3. **M**-Taste
4. **C**-Taste
5. Datenanschluss (PC)
6. Teststreifen-Auswurftaste
7. Einstelltaste **(SET)**

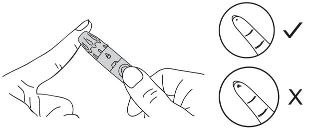
Display



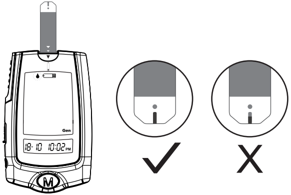
1. Symbol für schwache Batterie
2. Teststreifensymbol
3. Blutstropfensymbol
4. Messergebnis
5. Symbol mit glücklichem/ unglücklichem Gesicht
6. Speichersymbol
7. Warnsymbol
8. Messmodus
9. Datum
10. Uhrzeit
11. Keton-Warnhinweis
12. Fehlermeldung
13. Tagesdurchschnittswert
14. Messeinheit

Messung des Blutzuckers

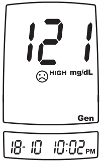
1. Führen Sie den Teststreifen in den Testschlitz des Geräts ein. Warten Sie, bis das Gerät das Bluttropfen-Symbol anzeigt “”.
2. Wählen Sie den geeigneten Messmodus durch Drücken der **M**.
   - Allgemeine Messung - zu jeder Tageszeit, egal wie viel Zeit seit der letzten Mahlzeit verstrichen ist.
   - AC (**AC**) - keine Nahrungsaufnahme seit mindestens 8 Stunden.
   - PC (**PC**) - 2 Stunden nach einer Mahlzeit.
   - QC (**QC**) – Testen mit der Kontrolllösung.
3. Entnehmen Sie eine Blutprobe.
   Verwenden Sie die voreingestellte Stechhilfe, um einen Einstich an der gewünschten Stelle durchzuführen. Wischen Sie den ersten Bluttropfen mit einem sauberen Wattestäbchen weg. Drücken Sie sanft auf die Einstichstelle, um einen weiteren Tropfen Blut zu erhalten. Achten Sie darauf, die Blutprobe **NICHT** zu verschmieren. Für die Messung des Blutzuckerspiegels muss das Volumen der Blutprobe mindestens 0,5 Mikroliter (µl) betragen.



4. Tragen Sie die Blutprobe auf.
   Halten Sie den Bluttropfen an die absorbierende Öffnung des Teststreifens. Das Blut wird angesaugt und wenn die Bestätigungsanzeige komplett gefüllt ist, beginnt das Gerät mit der Messung. Entfernen Sie Ihren Finger **NICHT**, bevor Sie einen Beep-Ton hören.

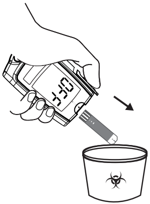


5. Lesen Sie Ihr Ergebnis ab.
   Die Werte Ihrer Blutzuckermessung werden angezeigt, nachdem das Messgerät rückwärts bis 0 gezählt hat. Das Blutzuckerergebnis wird automatisch gespeichert.



Werfen Sie den gebrauchten Teststreifen aus und entfernen Sie die Lanzette

Für die Entfernung des Teststreifens halten Sie den Streifen über einenKanülenentsorgungsbehälter und werfen den Streifen aus. Nach dem Auswerfen des Teststreifens schaltet sich das Messgerät automatisch aus.



Wichtig!
Unter Umständen gehören die gebrauchte Lanzette und der Teststreifen zu biologisch gefährlichen Abfällen. Bitte fragen Sie Ihren medizinischen Berater nach einer ordnungsgemäßen, den örtlichen Vorschriften entsprechenden Entsorgung.

Hinweise zu den Symbolen

Symbol	Bedeutung
IVD	Medizinisches In-Vitro-Diagnosegerät
	Bedienungsanleitung beachten
SN	Seriennummer
%	Begrenzung der Luftfeuchtigkeit
3V	3 Volt DC (Gleichstrom)
#	Modell-Nr.
EU REP	Autorisierter Bevollmächtigter für die EU
UDI	Eindeutige Gerätekennung
	Importeur

Symbol	Bedeutung
	Temperaturbegren-zung
CE	CE-Kennzeichen
	Hersteller
RoHS	RoHS-Konformität
	Vorsicht
	Entsorgen oder recyceln Sie Elektroschrott gemäß den örtlichen Bestimmungen
	Batterien
	Vertreiber
	Mülltrennungsanleitung

Problemlösung

Ergebnisse (Blutzucker-Messung)

Meldung	Bedeutung		
Lo	< 20 mg/dL (1,1 mmol/L)		
☹ LOW	20-69 mg/dL (1,1-3,8 mmol/L)		
☺	**AC**	**PC**	**Gen**
	70-129 mg/dL (3,9-7,2 mmol/L)	70-179 mg/dL (3,9-9,9 mmol/L)	70-119 mg/dL (3,9-6,6 mmol/L)
☹ HIGH	**AC**	**PC**	**Gen**
	130-239 mg/dL (7,2-13,3 mmol/L)	180-239 mg/dL (9,9-13,3 mmol/L)	120-239 mg/dL (6,7-13,3 mmol/L)
KETONE?	≥ 240 mg/dL (13,3 mmol/L)		
Hi	> 600 mg/dL (33,3 mmol/L)		

Fehlermeldung

Meldung	Bedeutung	Abhilfe
	Wird angezeigt, wenn die Batterien nicht genug Leistung liefern, um einen Test durchführen zu können.	Wechseln Sie die Batterien sofort aus.
	Problem mit dem Messgerät.	Wiederholen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen. Wenn das Messgerät weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundenservice.
	Der Teststreifen wurde nach dem Auftragen von Blut auf das Probenauftragsfeld entfernt.	Führen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen durch.
	Wird angezeigt, wenn ein bereits gebrauchter Teststreifen eingeführt wird.	Führen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen durch.
	Wird angezeigt, wenn die Umgebungstemperatur niedriger als der Betriebsbereich des Systems ist.	Der Betriebsbereich des Systems ist 10°C bis 40°C (50°F bis 104 °F). Wiederholen Sie die Messung, wenn das Messgerät und der Teststreifen den oben angegebenen Temperaturbereich erreicht haben.
	Wird angezeigt, wenn die Umgebungstemperatur höher als der Betriebsbereich des Systems ist.	

Fehlersuche und Problembehebung

1. Wenn das Messgerät nach dem Einführen eines Teststreifens keine Meldung anzeigt:

MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Batterien leer.	Wechseln Sie die Batterien aus.
Teststreifen wurde verkehrt herum oder unvollständig eingeführt.	Führen Sie den Teststreifen mit dem Kontaktbalkenende zuerst (und nach oben zeigend) ein.
Messgerät oder Teststreifen defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundenservice.

2. Wenn das Messgerät nach dem Auftragen der Blutprobe nicht mit der Messung beginnt:

MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Nicht ausreichende Blutprobenmenge.	Wiederholen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen und einer größeren Menge Blut.
Teststreifen defekt.	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen.
Probe wurde nach dem automatischen Ausschalten aufgetragen (Zwei Minuten nach der letzten Bedienaktion).	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen. Tragen Sie die Blutprobe nur auf, wenn auf " 💧 " der Anzeige blinkt.
Messgerät defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundenservice.

3. Wenn das Testergebnis mit Kontrolllösung außerhalb des zulässigen Bereichs liegt:

MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Fehler bei Durchführung der Messung.	Lesen Sie die Anleitung aufmerksam und wiederholen Sie den Test.
Fläschchen mit Kontrolllösung wurde nicht ausreichend geschüttelt.	Schütteln Sie die Kontrolllösung intensiv und wiederholen Sie die Messung.
Verfallsdatum der Kontrolllösung abgelaufen oder Lösung verunreinigt.	Überprüfen Sie das Verfallsdatum der Kontrolllösung.
Kontrolllösung ist zu warm oder kalt.	Kontrolllösung, Messgerät und Teststreifen sollten vor der Messung Zimmertemperatur haben (20°C bis 25°C/68°F bis 77°F).
Teststreifen defekt.	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen.
Fehlfunktion des Messgeräts.	Bitte wenden Sie sich an den Kundenservice.

FR

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les *Consignes de sécurité* suivantes avant d'utiliser l'appareil.

- N'utilisez cet appareil que **SEULEMENT** pour l'usage prévu, tel décrit dans ce manuel.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- Cet appareil ne sert **PAS** à soigner des symptômes ou des maladies. Les données mesurées servent uniquement de référence. Veuillez dans tous les cas demander à votre médecin d'interpréter les résultats.
- Les bandelettes de test de glucose sanguin NE peuvent **PAS** être utilisées chez les nourrissons.

Informations importantes

- Une déshydratation sévère et une perte d'eau excessive peut provoquer des mesures qui sont inférieures aux valeurs réelles. Si vous croyez que vous souffrez de déshydratation sévère, consultez immédiatement un professionnel de la santé.
- Si vos résultats de glucose sanguin sont inférieurs ou supérieurs à la normale, et que vous n'avez pas de symptômes de maladie, essayez en premier de répéter le test. Si vous avez des symptômes ou si vous continuez à obtenir des résultats plus ou moins élevés que la normale, suivez les conseils de traitement de votre professionnel de la santé.
- L'unité de mesure utilisée pour indiquer la concentration de glucose sanguin peut être en mg/dL ou en mmol/L. La règle approximative de calcul pour la conversion de mg/dL en mmol/L est :

mg/dL	Divisé par 18	= mmol/L
mmol/L	Fois 18	= mg/dL

Par exemple :
1) 120 mg/dL ÷ 18 = 6,6 mmol/L
2) 7,2 mmol/L x 18 = 129 mg/dL environ

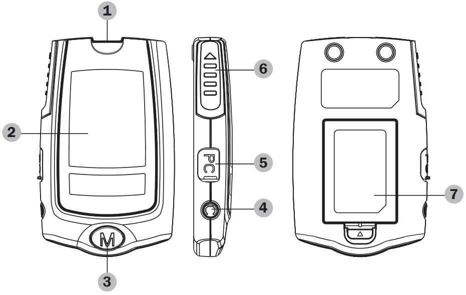
Introduction

Utilisation prévue

Ce système est destiné à être utilisé en dehors du corps (diagnostic in vitro) par des personnes mesurant leur diabète à la maison et par les professionnels de la santé dans une clinique comme une aide au suivi de l'efficacité du contrôle du diabète. Il est destiné à être utilisé pour la mesure quantitative du glucose (sucre) dans des échantillons de sang frais capillaire (pris à partir du doigt, de la paume, de l'avant-bras ou du bras). Il ne doit pas être utilisé pour le diagnostic du diabète ou le dépistage du diabète sucré.

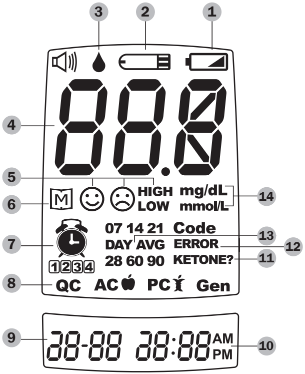
Seule l'héparine peut servir d'anticoagulant du sang entier.

Présentation du produit



1. Fente
2. Écran
3. Bouton **M**
4. Bouton **C**
5. Port de transmission des données
6. Bouton d'éjection de la bandelette réactive
7. Bouton de réglage (**SET**)

Affichage à l'écran



1. Symbole batterie faible
2. Symbole bandelette réactive
3. Symbole représentant une goutte de sang
4. Résultat du test
5. Symbole visage/Low/High (bas/élevé)
6. Symbole mémoire
7. Indicateur d'alarme
8. Mode de mesure
9. Date
10. Heure
11. Avertissement de cétonémie
12. Symbole d'avertissement
13. Moyenne quotidienne
14. Unité de mesure

Mesure de test du glucose sanguin

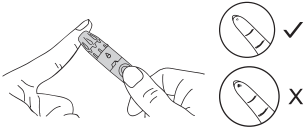
1. Insérez la bandelette de test dans la fente de test de l’appareil. Attendez que l’appareil affiche le symbole de goutte de sang “ “.

2. Sélectionnez le mode de mesure approprié en appuyant sur **M**.

   - Tests généraux - A toute heure du jour, sans égard au temps écoulé depuis le dernier repas.
   - AC (**AC**) - Aucun apport alimentaire pendant au moins 8 heures.
   - PC (**PC**) - 2 heures après un repas.
   - QC (**QC**) - Test avec la solution de contrôle.

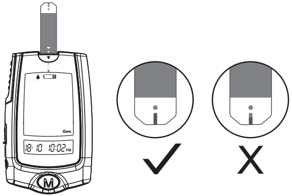
3. Prélevez un échantillon de sang.

   Utilisez l’autopiqueur pour percer la partie désirée. Après la pénétration, jetez la première goutte de sang avec un mouchoir propre ou un coton. Appuyez doucement sur la zone perforée pour obtenir une autre goutte de sang. Faites attention de ne pas salir l’échantillon de sang. Le volume de sang reccueilli doit être d’au moins 0,5 microlitre (μL) pour le test de glucose sanguin.



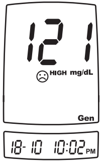
4. Appliquez l’échantillon de sang.

   Placez la goutte de sang sur la partie absorbante de la bandelette réactive. Le sang est aspiré. Une fois la fenêtre de confirmation totalement remplie, un compte à rebours s’affiche. Ne bougez pas votre doigt jusqu’au bip sonore.



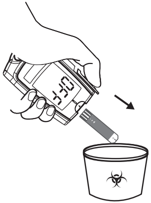
5. Lisez votre résultat.

   Les résultats de votre test de glucose sanguin s’affichent lorsque le compte à rebours atteint 0. Les résultats sont enregistrés automatiquement dans la mémoire du lecteur.



Éjectez la bandelette réactive usagée et retirez la lancette

Pour éjecter la bandelette réactive, dirigez le lecteur vers une poubelle pour objets tranchants. Le lecteur se met automatiquement hors tension une fois la bandelette éjectée.



Avertissement:

Les lancettes et les bandelettes de test usagées présentent des risques d'infection. Veuillez consulter votre prestataire de soins de santé pour connaître la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

Informations sur les symboles

Symbole	Référence	Symbole	Référence
IVD	Pour utilisation d'un diagnostique in vitro		Limitation de la température
	Consulter les instructions d'utilisation	CE	Marquage CE
SN	Numéro de série		Fabricant
	Limite d'humidité	RoHS	Conformité RoHS
3V	3 Volts DC		Attention
#	Modèle N°		Jeter ou recycler les déchêts électriques conformément aux réglementations locales
EU REP	Représentant autorisé dans l'Union européenne		Piles
UDI	Identification unique du dispositif		Distributeur
	Importateur		Consignes de tri

Dépannage

Lecture des résultats (test de glycémie)

AFFICHAGE	SIGNIFICATION		
Lo	< 20 mg/dL (1,1 mmol/L)		
☹ LOW	20-69 mg/dL (1,1-3,8 mmol/L)		
☺	AC	PC	Gen
	70-129 mg/dL (3,9-7,2 mmol/L)	70-179 mg/dL (3,9-9,9 mmol/L)	70-119 mg/dL (3,9-6,6 mmol/L)
☹ HIGH	AC	PC	Gen
	130-239 mg/dL (7,2-13,3 mmol/L)	180-239 mg/dL (9,9-13,3mmol/L)	120-239 mg/dL (6,7-13,3 mmol/L)
KETONE?	≥ 240 mg/dL (13,3 mmol/L)		
Hi	> 600 mg/dL (33,3 mmol/L)		

Message d'erreur

MESSAGE	SIGNIFICATION	ACTION REQUISE
E-b LOW ERROR	L'alimentation par pile est insuffisante pour pouvoir réaliser un test.	Remplacez la pile immédiatement.
E-E ERROR	Défaillance du lecteur.	Procédez à nouveau au test à l'aide d'une bandelette neuve. Si le lecteur ne fonctionne toujours pas, contactez le service client.
E-F ERROR	La bandelette a été retirée après application de la goutte de sang sur la partie absorbante.	Procédez à nouveau au test à l'aide d'une bandelette neuve.
E-U ERROR	Une bandelette réactive usagée a été insérée.	Procédez à nouveau au test à l'aide d'une bandelette neuve.
E-t LOW ERROR	La température ambiante est au-dessous de la plage de fonctionnement du système.	La plage de fonctionnement du système est comprise entre 10°C et 40°C (50°F à 104°F). Procédez de nouveau au test une fois que la température du lecteur et de la bandelette réactive se situe dans cette plage.
E-t HIGH ERROR	La température ambiante est au-dessus de la plage de fonctionnement du système.	

Dépannage

1. Si aucun message ne s'affiche après insertion de la bandelette réactive:

CAUSE PROBABLE	ACTION REQUISE
Pile usagée.	Remplacez la pile.
Bandelette insérée à l'envers ou mal enfoncée.	Insérez la bandelette, zone de contact la première et dirigée vers le haut.
Lecteur ou bandelettes défectueux.	Veuillez contacter le service client.

2. Si le test ne démarre pas une fois l'échantillon appliqué:

CAUSE PROBABLE	ACTION REQUISE
Volume de l'échantillon de sang insuffisant.	Procédez de nouveau au test à l'aide d'une bandelette réactive neuve et d'un échantillon de sang plus important.
Bandelette réactive défectueuse.	Procédez de nouveau au test à l'aide d'une bandelette neuve.
Échantillon appliqué après la mise hors tension automatique (2 minutes après la dernière action de l'utilisateur).	Procédez de nouveau au test à l'aide d'une bandelette neuve. Appliquez l'échantillon uniquement lorsque le symbole « » clignote à l'écran.
Lecteur défectueux.	Veuillez contacter le service client.

3. Si le résultat du test réalisé à l'aide de la solution de contrôle est en dehors de la plage attendue:

CAUSE PROBABLE	ACTION REQUISE
Erreur lors du déroulement du test.	Veuillez lire attentivement les instructions et procéder de nouveau au test.
Le flacon de solution de contrôle n'a pas été suffisamment agité.	Agitez bien le flacon et procédez de nouveau au test.
Solution de contrôle expirée ou contaminée.	Vérifiez la date limite d'utilisation de la solution de contrôle.
La température de la solution de contrôle est trop basse ou trop élevée.	La solution de contrôle, le lecteur et les bandelettes réactives doivent être à température ambiante (20°C à 25°C / 68°F à 77°F) pour pouvoir procéder au test.
Bandelette réactive défectueuse.	Procédez de nouveau au test à l'aide d'une bandelette neuve.
Dysfonctionnement du lecteur.	Veuillez contacter le service client.

IT

Informazioni per la sicurezza

Leggere attentamente le seguenti *Informazioni per la sicurezza* prima di usare il dispositivo.

- Utilizzare il dispositivo **SOLO** per gli usi descritti nel presente manuale.

- **NON** usare accessori non specificati dal produttore.
- **NON** usare il dispositivo se non funziona correttamente o è danneggiato.
- Questo dispositivo **NON** serve come cura per eventuali sintomi o malattie. I dati rilevati sono solo a scopo di riferimento. Consultare sempre il medico curante per l'interpretazione dei risultati.
- La striscia reattiva per la glicemia **NON** deve essere usata nei neonati.

Informazioni importanti

- Una grave disidratazione e la perdita eccessiva di acqua potrebbero causare valori inferiori a quelli effettivi. Se si ritiene di soffrire una grave disidratazione, consultare immediatamente un medico.
- Se i valori di glicemia sono più bassi o più alti del solito, e non si hanno sintomi della malattia, ripetere il test. Se si verificano dei sintomi o si continua ad ottenere valori più bassi o più alti del solito, seguire i consigli di trattamento del medico.
- L'unità di misura utilizzata per indicare la concentrazione di glicemia è mg/dL o mmol/L. La regola approssimativa di calcolo per la conversione di mg/dL in mmol/L è:

mg/dL	diviso per 18	= mmol/L
mmol/L	moltiplicato per 18	= mg/dL

Ad esempio:
6)120 mg/dL ÷ 18 = 6,6 mmol/L
7)7,2 mmol/L x 18 = circa 129 mg/dL

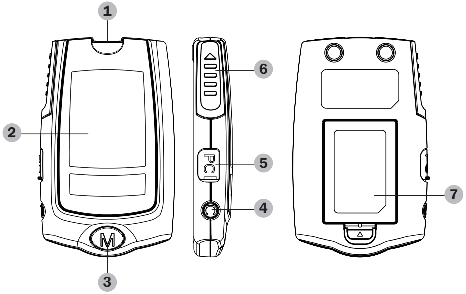
Introduzione

Uso previsto

Il presente sistema è destinato solo per uso esterno (per diagnostica in vitro) da parte di soggetti diabetici in ambiente domiciliare e da parte di personale sanitario in ambiente clinico quale ausilio per monitorare l'efficacia del controllo del diabete. Deve essere utilizzato per la misurazione quantitativa di glucosio (zucchero) in campioni di sangue intero fresco capillare (prelevati dal dito, dal palmo, dall'avambraccio e dal braccio). Non deve essere utilizzato per la diagnosi di diabete o per eseguire test su neonati.

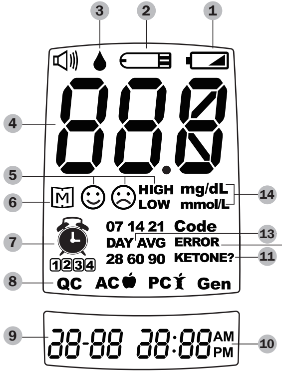
Usare solo eparina come anticoagulante del sangue intero.

Descrizione del prodotto



1. Fessura per il test
2. Display
3. Pulsante **M**
4. Pulsante **C**
5. Porta dati
6. Sistema di espulsione della striscia reattiva
7. Pulsante **SET**

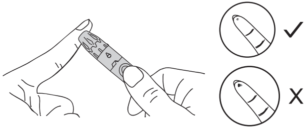
Display



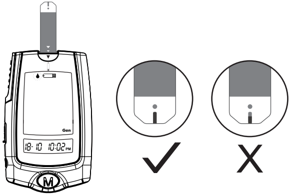
1. Simbolo batteria scarica
2. Simbolo striscia reattiva
3. Simbolo goccia di sangue
4. Risultati del test
5. Simbolo faccina/basso/ alto
6. Simbolo memoria
7. Indicatore di funzionalità allarme
8. Modalità di misurazione
9. Data
10. Ora
11. Allarme chetosi
12. Simbolo di avvertimento
13. Media giornaliera
14. Unità di misura

Misurazione della glicemia

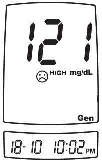
1. Inserire la striscia reattiva nella relativa fessura del dispositivo. Attendere che il dispositivo visualizzi il simbolo della goccia di sangue “💧”.
2. Selezionare la modalità di misurazione adeguata premendo **M**.
   - Test generici - qualsiasi ora del giorno, indipendentemente dall’ora dell’ultimo pasto.
   - AC (**AC** 🍎) - nessun consumo di cibo per almeno 8 ore.
   - PC (**PC** 🍏) - 2 ore dopo i pasti.
   - QC (**QC**) - test con soluzione di controllo.
3. Ottenere un campione di sangue.
   Utilizzare il dispositivo pungidito preimpostato per effettuare la puntura nel punto desiderato. Dopo la penetrazione, eliminare la prima goccia di sangue con un panno pulito o cotone. Premere delicatamente l’area in cui si è effettuata la puntura per ottenere un’altra goccia di sangue. Fare attenzione a **NON** spalmare il campione di sangue. Il volume di campione ematico per il test della glicemia deve essere di almeno 0,5 microlitri (µl).



4. Applicazione del campione di sangue.
   Posare la goccia di sangue sul foro assorbente della striscia reattiva. Il sangue verrà assorbito e, quando la finestra di conferma sarà completamente riempita, il misuratore inizierà il conto alla rovescia. Non togliere il dito prima di aver udito il segnale acustico.



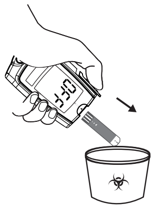
5. Lettura dei risultati.
   I risultati del test della glicemia verranno visualizzati al termine del conto alla rovescia (0). I risultati vengono automaticamente salvati in memoria.



Espellere la striscia reattiva usata e rimuovere la lancetta.

Per espellere la striscia reattiva, puntarla verso un contenitore per lo smaltimento di oggetti acuminati. Il misuratore si spegnerà automaticamente dopo l’espulsione della striscia.

Seguire sempre le istruzioni nel foglietto illustrativo del dispositivo per l’incisione cutanea durante la rimozione della lancetta.



Importante!
La lancetta e la striscia reattiva usate costituiscono un potenziale rischio biologico. Consultare il proprio operatore sanitario per il corretto smaltimento in conformità alle disposizioni locali.

Informazioni sui simboli

Simbolo	Riferimento
IVD	Per uso diagnostico in vitro
	Consultare le istruzioni per l'uso
SN	Numero di serie
	struzioni per la raccolta differenziata
	Limiti di umidità
3V	3 V DC
#	N. modello
EU REP	Rappresentante autorizzato per l’Unione Europea
UDI	Identificazione unica del dispositivo

Simbolo	Riferimento
	Limite di temperatura
CE	Marchio CE
	Produttore
RoHS	Conformità RoHS
	Attenzione
	Importatore
	Smaltire o riciclare i rifiuti elettrici secondo le normative locali vigenti
	Batteria
	Distributore

Risoluzione dei problemi

Lettura dei risultati (per il test della glicemia)

COMPARE	QUANDO IL GLUCOSIO		
Lo	< 20 mg/dL (1,1 mmol/L)		
☹ LOW	20-69 mg/dL (1,1-3,8 mmol/L)		
☺	**AC**	**PC**	**Gen**
	70-129 mg/dL (3,9-7,2 mmol/L)	70-179 mg/dL (3,9-9,9 mmol/L)	70-119 mg/dL (3,9-6,6 mmol/L)
☹ HIGH	**AC**	**PC**	**Gen**
	130-239 mg/dL (7,2-13,3 mmol/L)	180-239 mg/dL (9,9-13,3mmol/L)	120-239 mg/dL (6,7-13,3 mmol/L)
KETONE?	≥ 240 mg/dL (13,3 mmol/L)		
Hi	> 600 mg/dL (33,3 mmol/L)		

Messaggio di errore

MESSAGGIO	SIGNIFICATO	COSA FARE
E-b LOW ERROR	Compare quando le batterie non dispongono di alimentazione sufficiente per un test.	Sostituire le batterie immediatamente.
E-E ERROR	Problema del misuratore	Ripetere il test con una striscia nuova. Se il misuratore continua a non funzionare, contattare il servizio di assistenza clienti.
E-F ERROR	È necessario rimuovere la striscia dopo aver applicato la goccia di sangue	Ripetere il test con una striscia reattiva nuova.
E-U ERROR	Compare quando viene inserita una striscia usata.	Ripetere con una striscia reattiva nuova.
E-t LOW ERROR	Compare quando la temperatura ambiente si trova al di sotto della gamma operativa del sistema.	La gamma operativa del sistema è 10°C a 40°C (50°F a 104°F). Ripetere il test quando il misuratore e la striscia reattiva si trovano in questa gamma di temperatura.
E-t HIGH ERROR	Compare quando la temperatura ambiente si trova al di sopra della gamma operativa del sistema.	

Risoluzione dei guasti

1. Se sul misuratore non è visualizzato alcun messaggio dopo l'inserimento di una striscia reattiva:

CAUSA POSSIBILE	COSA FARE
Batterie esaurite.	Sostituire le batterie.
Striscia reattiva inserita alla rovescia o non completamente.	Inserire la striscia rivolta verso l'alto e dal lato delle barre di contatto.
Misuratore o strisce reattive difettosi.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

2. Se dopo avere applicato il campione il test non inizia:

CAUSA POSSIBILE	COSA FARE
Campione di sangue insufficiente.	Ripetere il test con una striscia nuova e un campione di sangue di volume maggiore.
Striscia reattiva difettosa.	Ripetere il test con una striscia nuova.
Campione applicato dopo lo spegnimento automatico (due minuti dopo l'ultima azione da parte dell'utente).	Ripetere il test con una striscia nuova. Applicare il campione solo quando" 💧 " il display inizia a lampeggiare.
Misuratore difettoso	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

3. Se i risultati del test con soluzione di controllo sono fuori gamma:

CAUSA POSSIBILE	COSA FARE
Errore nell'esecuzione del test.	Leggere attentamente le istruzioni e ripetere il test.
Il flacone di soluzione di controllo non è stato agitato a sufficienza.	Agitare vigorosamente la soluzione di controllo e ripetere il test.
Soluzione di controllo scaduta o contaminata.	Controllare la data di scadenza della soluzione di controllo.
Temperatura troppo bassa o troppo alta della soluzione di controllo.	Prima di eseguire il test verificare che la soluzione di controllo, il misuratore e le strisce reattive si trovino a temperatura ambiente (da 20°C a 25°C / da 68°F a 77°F).
Striscia reattiva difettosa.	Ripetere il test con una striscia nuova.
Malfunzionamento del misuratore.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

معلومات السلامة

اقرأ معلومات السلامة التالية جيدًا قبل استخدام الجهاز.

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا للغرض المقصود الموضّح في هذا الدليل.
- لا تستخدم الملحقات التي لم تحددها الشركة المصنعة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو تالف.
- هذ الجهاز لا يكون بمثابة علاج لأي أعراض أو أمراض. البيانات المذكورة للرجوع إليها فقط. استشر طبيبك لشرح النتائج دائمًا.
- لا يمكن استخدام شريط اختبار السكر في الدم لاختبار حديثي الولادة.

معلومات هامة

- قد يسبب الجفاف الشديد وفقدان الماء الزائد قراءات أقل من القيم الفعلية. إذا كنت تعتقد أنك تعانب من جفاف شديد، استشر مختص رعاية صحية على الفور.
- إذا كانت نتائج سكر الدم أقل أو أعلى من المعتاد، ولا تعاني من أعراض المرض، كرر الاختبار أولاً. إذا كنت تعاني من أعراض أو لا تزال تحصل على نتائج أعلى أو أقل من المعتاد، اتبع نصيحة العلاج من مختص الرعاية الصحية الخاص بك.
- يمكن أن تكون وحدة القياس المستخدمة للإشارة إلى تركيز سكر الدم ملج/ديسيلتر أو مليمول/لتر. وتكون قاعدة الحساب التقريبي لتحويل ملج/ديسيلتر إلى مليمول/لتر هي:

ملج/ديسيلتر	مقسومة على 18	= مليمول/لتر
مليمول/لتر	18 مرة	= ملج/ديسيلتر

على سبيل المثال:

1) 120 ملج/ديسيلتر ÷ 18 = 6.6 مليمول/لتر

2) 7.2 مليمول/لتر x 18 = 129 ملج/ديسيلتر تقريبًا

مقدمة

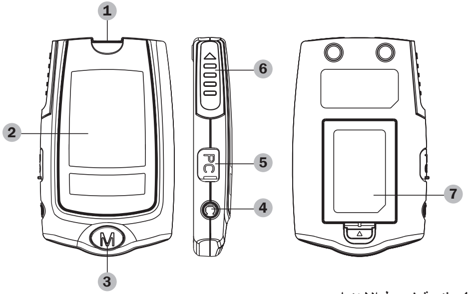
الغرض من الاستخدام

هذا النظام مخصص للاستخدام خارج الجسم (استخدام تشخيصي في المعمل) مع الأفراد الذين يعانون من مرض السكري في المنزل أو من قبل مختصي الرعاية الصحية في المرافق الصحية كوسيلة مساعدة لمراقبة فاعلية السيطرة على مرض السكري. إنه مخصص لاستخدام القياس الكمي للجلوكوز (السكر) بعينة شعيرية طازجة (من الإصبع والكف والجزء السفلي من الذراع والجزء العلوي من الذراع) وعينات الدم الوريدي. لا ينبغي اسخدامه لتشخيص مرض السكري أو لاختبار حديثي الولادة.

قد يختبر المختصون بعينة شعيرية وبعينة دم وريدي. استخدم الهيبارين لمنع تخثر الدم الكامل.

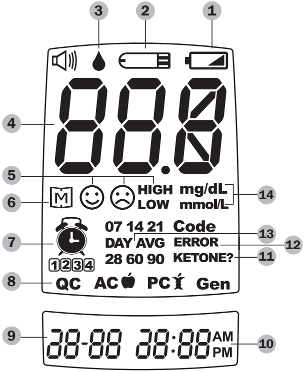
يقتصر الاستخدام المنزلي على عينة دم شعيرية من طرف الإصبع.

نظرة عامة على المنتج



1. فتحة شريط الاختبار
2. شاشة العرض
3. زر M
4. زر C
5. منفذ البيانات
6. قاذف شرائط الاختبار
7. زر SET

شاشة العرض



1. رمز البطارية ضعيفة
2. رمز شريط الاختبار
3. رمز قطرة دم
4. نتيجة الاختبار
5. رمز وجه/منخفض/مرتفع
6. رمز الذاكرة
7. رمز التنبيه
8. وضع القياس
9. التاريخ
10. الوقت
11. تحذير وجود كيتون
12. رسالة الخطأ
13. متوسط اليوم
14. وحدة القياس

إجراء اختبار سكر الدم

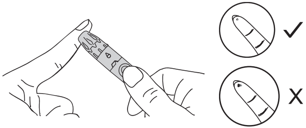
1. أدخل شريط الاختبار داخل فتحة اختبار الجهاز. انتظر حتى يعرض الجهاز قطرة الدم " 💧 ".

2. حدد وضع القياس المناسب بالضغط على **M**.

- اختبارات عامة - أي وقت من اليوم بغض النظر عن وقت آخر وجبة.
- AC (**AC🍎**) - بدون تناول طعام لمدة 8 ساعات على الأقل.
- PC (**PC**) - ساعتين بعد تناول وجبة.
- QC (**QC**) - الاختبار بمحلول تحكم.

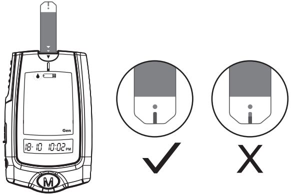
3.الحصول على عينة دم

استخدم جهاز وخز معد مسبقًا لثقب المكان المرغوب. بعد الاختراق، تخلص من القطرة الأولى من الدم باستخدام نسيج أو قطن نظيف. اضغط على المنطقة المثقوبة برفق للحصول على قطرة دم أخرى. كن حذرًا من عدم تلويث عينة الدم. يجب أن تكون كمية عينة الدم 0.5 ميكروليتر (μL) لإجراء اختبار سكر الدم.



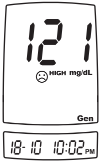
4.وضع عينة دم

حرك إصبعك حتى يواجه فتحة امتصاص شريط الاختبار وسيتم سحب القطرة تلقائيًا على شريط الاختبار. أزل إصبعك حتى يتم ملء نافذة التأكيد. يبدأ المقياس في العد التنازلي. لا تقم بإزالة إصبعك حتى تسمع صوت الصفير.



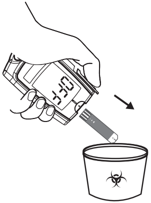
5. اقرأ النتيجة.

ستظهر نتيجة اختبار سكر الدم بعد العد التنازلي للمقياس حتى الرقم 0. سيتم تخزين النتائج تلقائيًا في ذلكرة المقياس.



أخرج شريط الاختبار المستخدم وقم بإزالة المشرط

أخرج شريط الاختبار، وضع الشريط في حاوية التخلص من المخلفات للأدوات الحادة.
سيتوقف تشغيل المقياس تلقائيًا بعد إخراج شريط الاختبار.



هام!

قد يكون لشريط الاختبار والمشرط المستعمل مخاطر بيولوجية. يُرجى استشارة موفر الرعاية الصحية عن التخلص المناسب الذي يتوافق مع القوانين المحلية.

معلومات الرمز

الرمز	المرجع	الرمز	المرجع
IVD	للاستخدام التشخيصي في المعمل		حد درجة الحرارة
	راجع تعليمات الاستخدام	CE	علامة الجودة الأوروبية CE Mark
SN	الرقم التسلسلي		الجهة المصنعة
#	رقم الطراز	RoHS	التوافق مع توجيهات RoHS
	تخلص من النفايات الكهربائية أو قم بإعادة تدويرها وفقًا للوائح المحلية		تنبيه
3V	3 فولت تيار مستمر	%	حد الرطوبة

الرمز	المرجع	الرمز	المرجع
EU REP	ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي		البطارية
	تحديد هوية الجهاز الفريد		الموزع
UDI	الجهة المستوردة		تعليمات الفرز

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

قراءات النتائج (لاختبار السكر)

رسالة	ماذا تعني		
Lo	< 20 mg/dL (1.1 mmol/L)		
LOW	20-69 mg/dL (1.1-3.8 mmol/L)		
	AC	**PC**	**Gen**
☺	70-129 mg/dL (3.9-7.2 mmol/L)	70-179 mg/dL (3.9-9.9 mmol/L)	70-119 mg/dL (3.9-6.6 mmol/L)
	AC	**PC**	**Gen**
HIGH	130-239 mg/dL (7.2-13.3 mmol/L)	180-239 mg/dL (9.9-13.3 mmol/L)	120-239 mg/dL (6.7-13.3 mmol/L)
KETONE?	>= 240 mg/dL (13.3 mmol/L)		
Hi	> 600 mg/dL (33.3 mmol/L)		

رسالة خطأ

رسالة خطأ	السبب	ما يجب فعله
	تظهر عندما لا تتمكن البطاريات من توفير الطاقة الكافية لإجراء الاختبار.	استبدل البطاريات على الفور.
	إذا وجدت مشكلة في المقياس.	أعد الاختبار بشريط اختبار جديد. إذا كان المقياس لا يزال لا يعمل، فاتصل بخدمة العملاء لطلب المساعدة.
	أخرج الشريط بعد وضع الدم في فتحة الماصة.	أعد الاختبار بشريط اختبار جديد.
	تظهر عند إدخال شريط اختبار مستخدم.	أعد الاختبار بشريط اختبار جديد.
	تظهر عندما تقل درجة الحرارة المحيطة عن نطاق عمليات النظام.	نطاق عمليات النظام هو 10 إلى 40 درجة مئوية (50 إلى 104 درجة فهرنهايت). أعد الاختبار بعدما يكون المقياس وشرائط الاختبار في نطاق درجة الحرارة أعلاه.
	تظهر عندما تزداد درجة الحرارة المحيطة عن نطاق عمليات النظام.	

قياس السكر في الدم

1. إذا لم يعرض المقياس رسالة بعد إدخال شريط الاختبار:

السبب المحتمل	ما يجب فعله
البطاريات استهلكت.	استبدل البطاريات.
إدخال شريط الاختبار متجهًا لأسفل أو بشكل غير كامل.	أدخل شريط الاختبار مع إدخال طرف أشرطة التوصيل أولاً ومتجهًا لأعلى.
شريط الاختبار أو المقياس معيب.	يرجى الاتصال بخدمة العملاء.

2. إذا لم يبدأ الاختبار بعد وضع العينة:

السبب المحتمل	ما يجب فعله
عينة دم غير كافية.	أعد الاختبار باستخدام شريط اختبار جديد، وحجم أكبر من عينة الدم.
شريط الاختبار معيب.	أعد الاختبار بشريط اختبار جديد.
تم وضع العينة بعد توقف التشغيل التلقائي (بعد دقيقتين من آخر إجراء للمستخدم).	أعد الاختبار بشريط اختبار جديد. لا تضع العينة إلا عند ظهور وميض" 💧 " على شاشة العرض.
المقياس معيب.	يرجى الاتصال بخدمة العملاء.

3. إذا خرجت نتيجة اختبار محلول التحكم عن النطاق:

السبب المحتمل	ما يجب فعله
خطأ في إجراء الاختبار.	اقرأ التعليمات بدقة وأعد الاختبار مرة أخرى.

تم رجّ قنينة محلول التحكم بشكل ضعيف.	رجّ محلول التحكم بقوة وأعد الاختبار مرة أخرى.
محلول التحكم منتهي الصلاحية أو ملوث.	افحص تاريخ انتهاء صلاحية محلول التحكم.
محلول التحكم دافئ جدًا أو بارد جدًا.	ينبغي أن يكون محلول التحكم والمقياس وشرائط الاختبار في درجة حرارة الغرفة (20 إلى 25 درجة مئوية/68 إلى 77 درجة فهرنهايت) قبل الاختبار.
شريط الاختبار معيب.	أعد الاختبار بشريط اختبار جديد.
تعطل المقياس.	يرجى الاتصال بخدمة العملاء.

معلومات السلامة

پیش از استفاده از دستگاه، اطلاعات ایمنی زیر را به طور کامل بخوانید.

- از این دستگاه صرفاً برای مواردی استفاده کنید که در این راهنما توضیح داده شده است.
- از لوازم جانبی که توسط تولید کننده تعیین نشده اند استفاده نکنید.
- اگر دستگاه به درستی کار نمی کند یا آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- این دستگاه به عنوان درمان هیچ نوع بیماری یا علائمی عمل نمی کند. اطلاعات اندازه گیری شده صرفاً برای ارجاع هستند. برای تفسیر نتایج همیشه با پزشکتان مشورت کنید.
- نوار تست قند خون نمی تواند برای آزمایش نوزادان استفاده شود.

مهم تاعلاطا

- رت نییاپ هدمآ تسد هب جیاتن تسا نکمم ندب تبوطر و بآ دیدش نداد تسد زا تروص رد هب ًاروف ،تسا هدش مک ناتندب بآ تدش هب هک دینک یم ساسحا رگا .دنشاب یعقاو ریداقم زا .دینک هعجارم کشزپ
- رد یرامیب زا یمئلاع و تسا لومعم دح زا رتلااب ای رت نییاپ ناتنوخ دنق تست هجیتن رگا همادا ای مئلاع هدهاشم تروص رد .دینک رارکت ار تست ادتبا ،دینک یمن هدهاشم ناتدوخ هدش هیصوت یاه نامرد ،دنتسه لومعم دح زا رت نییاپ ای رتلااب هک هباشم جیاتن تفایرد .دینک لابند ار ناتکشزپ طسوت
- واحد اندازه گیری مورد استفاده برای نشان دادن غلظت گلوکز خون mg/dL (میلی گرم در دسی لیتر) یا mmol/L (میلی مول در لیتر) است. قانون محاسبه تقریبی برای تبدیل mmol/L به mg/dL به شرح ذیل است:

mg/dL	تقسیم بر 18	= mmol/L
mmol/L	ضرب در 18	= mg/dL

برای مثال:

1)120 mg/dL ÷ 18 = 6.6 mg/dL

2)7.2 mmol/L x 18 = 129 mg/dL تقریباً

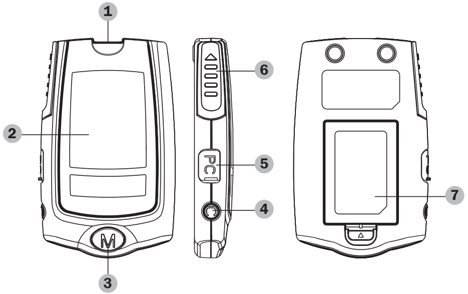
مقدمة

الغرض من الاستخدام

این سیستم برای استفاده خارج از بدن (کاربرد تشخیصی در آزمایشگاه) توسط افراد مبتلا به دیابت در منزل و توسط کارشناسان بهداشت و درمان در محیط بالینی جهت کمک به پایش کارایی کنترل دیابت در نظر گرفته شده است. این دستگاه جهت اندازه گیری کمّی گلوکز (قند) در نمونه های خون تازه مویرگی (از انگشت، کف دست، ساعد و بازو) در نظر گرفته شده است. از این دستگاه نباید برای تشخیص دیابت، یا آزمایش نوزادان استفاده کرد.

صرفاً از هپارین به عنوان ضد انعقاد خون کامل استفاده کنید.

مرور کلی محصول



۱. شیار تست

۲. نمایشگر

۳. دکمه M

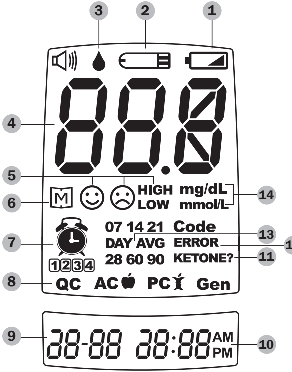
۴. دکمه C

۵. پورت داده

۶. خارج کننده نوار تست

۷. دکمه SET [تنظیم]

نمایشگر



۱. نماد باطری ضعیف

۲. نماد نوار تست

۳. نماد قطره خون

۴. نتیجه آزمایش

۵. نماد صورت/کم/زیاد

۶. نماد حافظه

۷. نماد هشدار

۸. حالت اندازه گیری

۹. تاریخ

۰۱. زمان

۱۱. هشدار کتون

۲۱. پیام خطا

۳۱. میانگین روزانه

۴۱. واحد اندازه گیری

انجام آزمایش قند خون

۱. نوار تست را وارد شیار تست دستگاه کنید. منتظر بمانید تا نماد قطره خون " 💧 " نمایش داده شود.

۲. حالت اندازه گیری مناسب را با فشردن دکمه M انتخاب کنید.

• آزمایش های عمومی - هر موقع از روز بدون توجه به مدت زمان سپری شده از آخرین وعده غذایی.

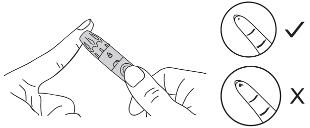
• AC (**AC**) - نخوردن غذا حداقل به مدت ۸ ساعت.

• PC (**PC**) - دو ساعت پس از صرف غذا.

• QC (**QC**) - آزمایش با محلول کنترل.

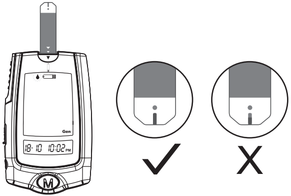
۳. گرفتن نمونه خون.

از دستگاه خون گیری از پیش تنظیم شده برای سوراخ کردن نقطه مورد نظرتان استفاده کنید. پس از وارد شدن سوزن به پوست، اولین قطره خون را با دستمال یا پنبه تمیز پاک کنید. به آرامی نقطه سوراخ شده را فشار دهید تا قطره خون دیگری بگیرید. مراقب باشید که نوار را با نمونه خون آغشته نکنید. برای آزمایش قند خون، حجم نمونه خون باید حداقل ۵/۰ میکرولیتر (μL) باشد.م.



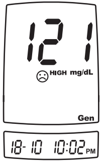
۴. استفاده از نمونه خون.

انگشت تان را حرکت دهید تا به سوراخ جذب کننده نوار تست برسد، آنگاه قطره خون به طور خودکار به داخل نوار تست کشیده می شود. انگشت تان را بردارید تا پنجره تأیید پر شود. دستگاه شروع به شمارش معکوس می کند. تا زمانی که صدای بیپ را نشنیده اید، انگشت تان را برندارید.



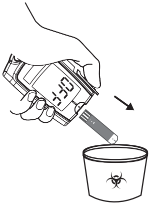
۵. خواندن نتیجه.

نتیجه تست قند خونتان پس از شمارش معکوس تا صفر نمایش داده می شود. نتیجه به طور خودکار در حافظه دستگاه ذخیره می شود.



نوار تست استفاده شده را خارج کنید و لانست (سوزن خون گیری) را بردارید

برای بیرون آوردن نوار تست، نوار را از محفظه دفع برای اقلام تیز بگیرید. پس از خارج کردن نوار، دستگاه اندازه گیری به طور خودکار خاموش خواهد شد



مهم!

لانست (سوزن خون گیری) و نوار تست استفاده شده می توانند خطر زیستی داشته باشند. لطفاً برای دفع مناسب دستگاه به گونه ای که مطابق با مقررات محلی تان باشد، با تأمین کننده مراقبت های سلامتی تان مشورت کنید.

معلومات الرمز

دامن	عجرم
IVD	برای استفاده تشخیصی در محیط آزمایشگاهی
	دستورالعمل‌های مربوط به نحوه استفاده را بررسی کنید
SN	شماره سریال
	زباله‌های الکتریکی را مطابق با مقررات محلی دور بیندازید یا بازیافت کنید

دامن	عجرم
	محدودیت دما
CE	گواهی‌نامهCE
	سازنده
RoHS	امتثال لمتطلبات RoHS

3V ⎓	3 ولت دی سی
EU REP	نمایندگی مجاز در اتحادیه اروپا
UDI	شناسایی دستگاه منحصر به فرد
	واردکننده
	دستورالعمل های مرتب سازی

⚠	احتیاط
	محدودیت رطوبت
	باتری
	توزیع‌کننده
#	شماره مدل

عیب یابی

خواندن نتیجه (برای تست قند خون)

مایپ	موهفم		
Lo	< 20 mg/dL (1.1 mmol/L)		
☹ LOW	20-69 mg/dL (1.1-3.8 mmol/L)		
☺	**AC**	**PC**	**Gen**
	70-129 mg/dL (3.9-7.2 mmol/L)	70-179 mg/dL (3.9-9.9 mmol/L)	70-119 mg/dL (3.9-6.6 mmol/L)
☹ HIGH	**AC**	**PC**	**Gen**
	130-239 mg/dL (7.2-13.3 mmol/L)	180-239 mg/dL (9.9-13.3 mmol/L)	120-239 mg/dL (6.7-13.3 mmol/L)

KETONE?	>= 240 mg/dL (13.3 mmol/L)
Hi	> 600 mg/dL (33.3 mmol/L)

اطخ یاه مایپ

مایپ	موهفم	لح هار
E-b LOW ERROR	زمانی ظاهر می شود که باطری ها نمی توانند توان کافی برای آزمایش را فراهم کنند.	بلافاصله باطری ها را تعویض کنید.
E-E ERROR	وجود مشکل در دستگاه اندازه گیری.	آزمایش را با نوار تست جدید تکرار کنید. اگر دستگاه همچنان
E-F ERROR	نوار را پس از قرار دادن خون در سوراخ جذب کننده بردارید.	آزمایش را با نوار تست جدید تکرار کنید.
E-U ERROR	زمانی ظاهر می شود که نوار تست مستعمل وارد شده باشد.	آزمایش را با نوار تست جدید تکرار کنید.
E-t LOW ERROR	مانی ظاهر می شود که دمای محیط کمتر از	حدوده عملکرد سیستم ۰۱ تا ۰۴ درجه سانتی گراد (۰۵ تا ۴۰۱ درجه فارنهایت) است. پس از آن که دستگاه و نوار تست در محدوده دمایی فوق قرار گرفتند، آزمایش را تکرار کنید.
E-t HIGH ERROR	زمانی ظاهر می شود که دمای محیط بیشتر از محدوده عملکرد سیستم است.	

اندازه گیری قند خون

۱. اگر پس از وارد کردن نوار تست، هیچ پیامی در دستگاه نمایش داده نمی شود:

دلیل احتمالی	چه کار باید کرد
باطری ضعیف شده است.	باطری ها را تعویض کنید.
نوار به صورت وارونه یا ناتمام وارد دستگاه شده است.	نوار تست را به گونه ای وارد کنید که ابتدا نوارهای تماس وارد شود و توجه کنید که نوار رو به بالا باشد.
دستگاه اندازه گیری یا نوارهای تست خراب شده اند.	لطفاً با خدمات مشتریان تماس بگیرید.

۲. اگر پس از قرار دادن نمونه خون، آزمایش شروع نمی شود:

دلیل احتمالی	چه کار باید کرد
نمونه خون کافی نیست.	زمایش را با استفاده از نوار تست جدید با حجم نمونه خون بیشتر تکرار کنید.

نوار تست خراب است.	آزمایش را با نوار تست جدید تکرار کنید.
مونه خون پس از خاموش شدن خودکار (۲ دقیقه پس از آخرین استفاده کاربر) قرار داده شده است.	آزمایش را با نوار تست جدید تکرار کنید. نمونه را تنها زمانی به کار ببرید که نماد " ♦ " چشمک زن روی نمایشگر ظاهر می شود.
دستگاه اندازه گیری خراب است.	لطفاً با خدمات مشتریان تماس بگیرید.

۳. اگر نتیجه آزمایش محلول کنترل خارج از دامنه است:

دلیل احتمالی	چه کار باید کرد
خطا در انجام آزمایش.	دستورالعمل را به طور کامل بخوانید و آزمایش را دوباره تکرار کنید.
ویال محلول کنترل به خوبی تکان داده نشده است.	محلول کنترل را به شدت تکان دهید و آزمایش را مجدداً تکرار کنید.
محلول کنترل منقضی یا آلوده شده است.	تاریخ انقضای محلول کنترل را چک کنید.
محلول کنترل خیلی گرم یا خیلی سرد است.	محلول کنترل، دستگاه اندازه گیری و نوارهای تست باید پیش از آزمایش در دمای اتاق (۰۲ تا ۵۲ درجه سانتی گراد /۸۶ تا ۷۷ درجه فارنهایت) نگهداری شوند.
نوار تست خراب است.	آزمایش را با نوار تست جدید تکرار کنید.
دستگاه درست کار نمی کند.	لطفاً با خدمات مشتریان تماس بگیرید.

FORA® COMFORT plus G30a

Scan here for the complete English instructions.
Scannen Sie hier für die vollständigen deutschen Anweisungen.
Scannez ici pour les instructions complètes en français.
Scansiona qui per le istruzioni complete in italiano.
امسح هنا للحصول على التعليمات الكاملة باللغة العربية.
برای دریافت دستورالعمل‌های کامل به زبان فارسی اینجا را اسکن کنید.

TaiDoc Technology Corporation
B1-7F, No. 127, Wugong 2nd Rd., Wugu Dist.,
24888 New Taipei City, Taiwan
www.taidoc.com

EU REP **MedNet EC-REP GmbH**
Borkstraβe 10, 48163 Münster, Germany

CE 0123 IVD

For self-testing / للاختبار الذاتي
Pour auto-mesure / جهت آزمایش از خودتان

TD-4241

ver 1.0 2025/06 311-4241100-093